



## Beschluss der Landesregierung

## Deliberazione della Giunta Provinciale

Nr. 75  
Sitzung vom 24/01/2017 Seduta del

### ANWESEND SIND

Landeshauptmann  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher  
Christian Tommasini  
Richard Theiner  
Philipp Achammer  
Waltraud Deeg  
Florian Mussner  
Arnold Schuler  
Martha Stocker

Eros Magnago

### SONO PRESENTI

Presidente  
Vicepresidente  
Vicepresidente  
Assessori

Segretario Generale

### Betreff:

Bauvorhaben: 23.02.S.44.37  
Ausbau der SS 44 Passeiererstrasse im  
Abschnitt von Km 7,400 bis Km 8,300.  
Gemeinden Riffian und St. Martin in  
Passeier.  
Festlegung der technischen Eigenschaften  
des Bauvorhabens.  
Betrag der überschlägigen Kosten:  
2.950.000,00 €

### Oggetto:

Opera: 23.02.S.44.37  
Rettifica della SS 44 della Val Passiria tra i  
km 7,400 e km 8,300. Comuni di Riffiano e  
S. Martino in Passiria.  
Definizione delle caratteristiche tecniche  
dell'opera.  
Importo di spesa presunta: 2.950.000,00 €

Vorschlag vorbereitet von  
Abteilung / Amt Nr.

10.1

Proposta elaborata dalla  
Ripartizione / Ufficio n.

## DIE LANDESREGIERUNG

SCHICKT VORAUS, dass es für die Planung und die Ausführung des im Betreff angeführten Bauvorhabens notwendig ist, gemäß und kraft Art. 8, Absatz 1, des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16 die Eigenschaften und die überschlägigen Kosten des Bauvorhabens festzulegen;

NIMMT EINSICHT in den Art. 6, Absatz 6 des L.G. vom 22.10.1993, Nr. 17, in welchem die Kompetenzen des Abteilungsdirektors bezüglich der Vergabe öffentlicher Verträge festgehalten sind;

NIMMT EINSICHT in den Bericht des Verfahrensverantwortlichen vom 21.10.2016 mit den Vorgaben für die Projektierung gemäß Artikel 14 und 15 des D.P.R. vom 5. Oktober 2010, Nr. 207;

NIMMT EINSICHT in die vom Verfahrensverantwortlichen ausgearbeitete Übersicht über die voraussichtlichen Gesamtkosten:

welche eine Gesamtausgabe von 2.950.000,00 € vorsieht, die folgendermaßen unterteilt ist:

- Arbeiten	1.980.000,00 €
- Summen zur Verfügung der Verwaltung insgesamt:	970.000,00 €

davon für:

a) 22 % MwSt. auf den Betrag der Arbeiten	435.600,00 €
b) Unvorhergesehenes	99.000,00 €
c) Enteignungen	60.000,00 €
d) technische Spesen (inkl. MwSt.)	358.700,00 €
e) Regiearbeiten	16.700,00 €

und

b e s c h l i e ß t

einstimmig, in gesetzlich vorgeschriebener Form:

1. die Eigenschaften des im Betreff angeführten Bauvorhabens gemäß Art. 8, Absatz 1 des L.G. 16/2015 laut dem beiliegenden Bericht des Verfahrensverantwortlichen vom 19.01.2017, welcher Bestandteil dieser Maßnahme ist, festzulegen;
2. den Betrag der überschlägigen Kosten des im Betreff angeführten Bauvorhaben über

## LA GIUNTA PROVINCIALE

PREMESSO che, per dare corso alla progettazione ed esecuzione dell'opera indicata in oggetto, è necessario fissarne le caratteristiche con l'indicazione dell'importo di spesa presunta ai sensi e per gli effetti dell'art. 8, comma 1, della L.P. 17.12.2015, n. 16;

VISTO l'art. 6, comma 6 della l.p. 22.10.1993, n. 17 che prevede le competenze del direttore di ripartizione in merito all'affidamento dei contratti pubblici;

VISTA la relazione del Responsabile del procedimento datata 21.10.2016 con le disposizioni preliminari alla progettazione ai sensi dell'articolo 14 e 15 del D.P.R. del 5 ottobre 2010, n. 207;

VISTO il prospetto sommario dei costi presunti elaborato dal responsabile del procedimento:

che prevede una spesa complessiva di 2.950.000,00 € così suddivisa:

- lavori	1.980.000,00 €
- somme a disposizione dell'Amministrazione totale:	970.000,00 €

di cui per:

a) 22 % IVA per lavori	435.600,00 €
b) imprevisti	99.000,00 €
c) espropri	60.000,00 €
d) spese tecniche (IVA compresa)	358.700,00 €
e) lavori in economia	16.700,00 €

d e l i b e r a

a voti unanimi, espressi nei modi di legge:

1. di definire ai sensi dell'art. 8, comma 1 della l.p. 16/2015 le caratteristiche dell'opera in oggetto come indicato nell'allegata relazione del Responsabile del procedimento del 19.01.2017, che forma parte integrante del presente provvedimento;
2. di definire l'importo di spesa presunta dell'opera di cui all'oggetto di €

2.950.000,00 € festzulegen;

3. gemäß den Vorschriften des Art. 8 des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16 die Planung des Bauvorhabens zu veranlassen;
4. den zuständigen Abteilungsdirektor zu ermächtigen, die Verträge gemäß Art. 6 Absatz 12 des LG Nr. 17 vom 22.10.1993 abzuschließen, wobei die vom GVD 118/2011 vorgesehenen Vormerkungen der Ausgabenzweckbindungen mit getrennten Maßnahmen bei Veranlassung der einzelnen Ausschreibungsverfahren vorgenommen werden. Die Ausgabenzweckbindungen werden mit Bestimmung der, vom Art. 56 des GVD 118/2011 vorgesehenen, Grundelemente von Zweckbindungen erfolgen.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

2.950.000,00;

3. di dare corso alla progettazione secondo le procedure previste all'art. 8 della L.P. 17.12.2015, n. 16;
4. di autorizzare il direttore della ripartizione competente alla stipulazione dei contratti secondo l'art. 6 comma 12 della LP 17 del 22.10.1993, dando atto che le prenotazioni degli impegni di spesa previste ai sensi del D.Lgs. 118/2011 avverranno con provvedimenti separati in sede di avvio delle relative singole procedure di gara. Gli impegni di spesa verranno assunti con l'individuazione degli elementi costitutivi l'impegno di spesa indicati all'articolo 56 del D.Lgs. 118/2011.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.



23.02.S.44.37

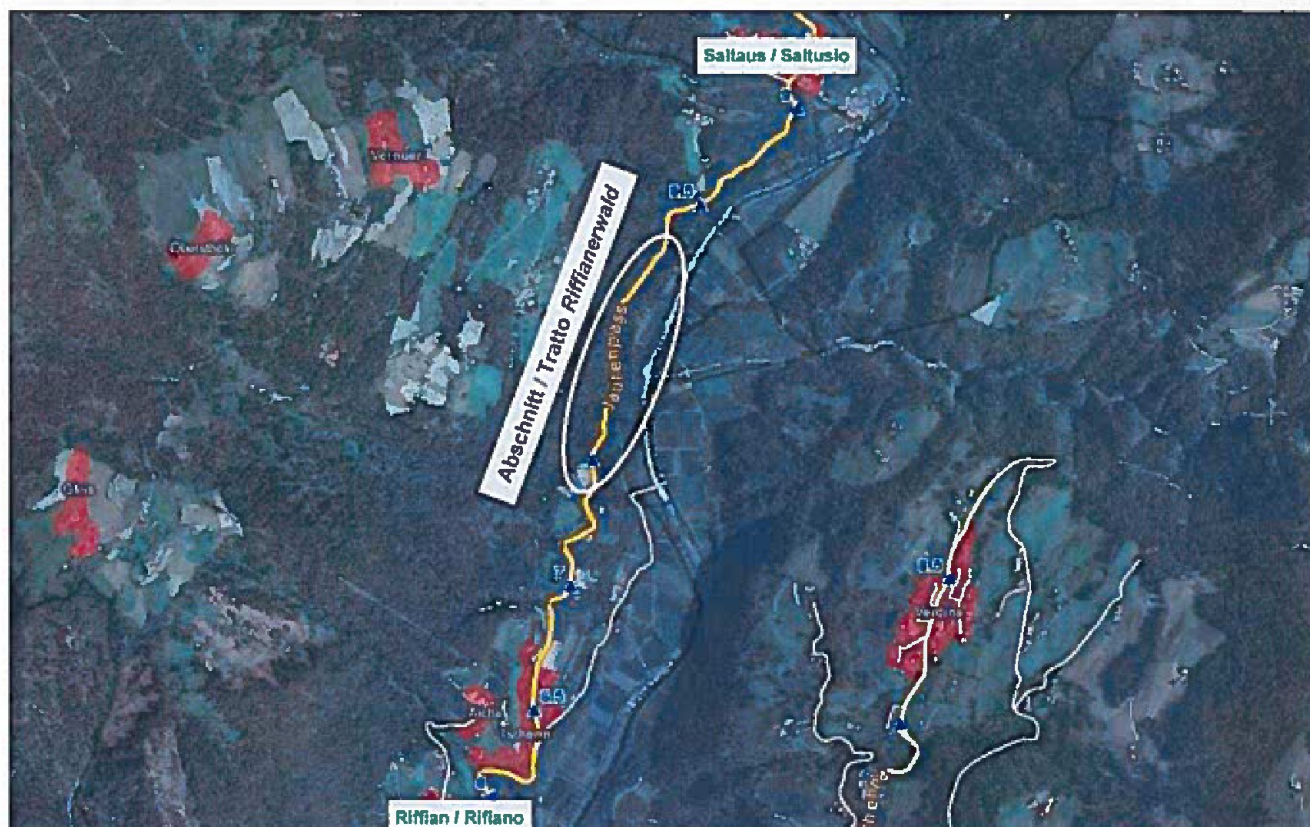
**Ausbau der SS44 Passeiererstrasse  
im Abschnitt von Km 7,4000 bis Km 8,300  
Gemeinden Riffian und St. Martin in Passeier**

**Unterlage zur Festlegung  
der technischen Eigenschaften**

23.03.S.44.37

**Rettifica della SS44 della Val Passiria  
tra i km 7,400 e km 8,300  
Comuni di Riffiano e S. Martino in Passiria**

**Elaborato per la definizione  
delle caratteristiche tecniche**



DER VERFAHRENVERANTWORTLICHE / IL RESPONSABILE DI PROCEDIMENTO

Bozen / Bolzano, 19.01.2017

**Inhalt**

- Ausgangslage
- Vorgesehene Maßnahme
- Technische Daten
- Kosten
- Anlagen

**Contenuto**

- Premessa
- Intervento previsto
- Dati tecnici
- Costi
- Allegati

FF/G:\Segreteria\Ovest\044 Ausbau Passeiererstraße\Tech Eigenschaften\S 44.37 Km 7,4-8,3 Lose 9 10\UnterlageTE.doc





### **Ausgangslage**

Die SS44 Passeirerstaatsstraße hat eine unhomogene Linienführung, sei es wegen der Kurvenradien (zum Teil ohne Klotoide zwischen Gerade und Kreisbogen) sei es wegen der Fahrbahnbreiten, und entspricht daher nicht mehr den heutigen Anforderungen sowie den Straßenbaurichtlinien der Autonomen Provinz Bozen.

Seit Jahrzehnten wird über den Ausbau / Neubau der Passeirerstraße im Abschnitt Tirol bis Saltaus gesprochen und dazu wurden verschiedenste Studien ausgearbeitet. Darunter wurde auch eine komplette Neutrassierung der Straße auf der Talsohle entlang der Passer untersucht, sowie Verbesserungen des Bestandes mit kleineren oder größeren Neutrassierungen vor allem in den Ortsbereichen von Riffian und Saltaus.

Aufgrund dieser Vorschläge, dem positivem Gutachten des technischen Landesbeirates vom 17.05.1995, der kürzlich erfolgten Nachfrage der Landesregierung hat das Amt für Straßenbau West am 16.06.2015 eine Machbarkeitsstudie für den Ausbau der SS44 Jaufenpass zwischen Km 2,2 (Tirol) und 10,0 ca. (Saltaus) ausgearbeitet, allerdings ohne der notwendigen Untersuchungen und Studien laut Art. 23 Abs. 1 del D.Lgs 50/2016.

Diese Studie unterteilt die notwendigen Eingriffe in 11 funktionelle und voneinander unabhängige Lose mit 3 verschiedenen Eingriffsarten, sprich Anpassung, Ausbau und Neutrassierung unterteilt.

Diese Studie wurde am 29.09.2015 den Landeshauptmann, dem Landesrat für Bauten, den Bezirk Burggrafenamt und den Passeier Bürgermeister vorgestellt.

Das Ergebnis der Vorstellung war, den Abschnitt Bogental - Riffianerwald laut Konzept in den nächsten Jahren auch mit kleineren Eingriffen (1-2 Mio. Euro) unter Berücksichtigung einer noch festzulegenden Priorität (Sicherheit, Kosten, Verkehrsbehinderungen usw.) umzusetzen. Ein entsprechend verkehrstechnisch sinnvolles Bautenprogramm soll ausgearbeitet werden.

### **Vorgesehene Maßnahme**

Dieser Abschnitt entspricht dem Los 10 und den letzten 100 m des Loses 9 der oben angeführten Studie.

### **Premessa**

La SS44 Statale della Val Passiria presenta una geometria disomogenea, sia per i raggi di curvatura (in parte con clotoidi assenti tra rettilo e curva) sia per la larghezza della carreggiata, e pertanto non corrisponde alle esigenze odierne ed alle norme funzionali e geometriche stradali della Provincia Autonoma di Bolzano.

Da decenni viene discussa la rettifica / nuova costruzione della strada della val Passiria nel tratto da Tirolo fino a Saltusio ed in merito sono stati elaborati diversi studi. Tra queste è stato preso in esame anche un nuovo tracciato stradale di fondovalle lungo il Rio Passiria, come pure miglioramenti dell'esistente con esigui o sostanziali nuovi tracciati specialmente nelle zone degli abitati di Riffiano e Saltusio.

Sulla scorta di queste proposte, del relativo parere favorevole del Comitato Tecnico Provinciale del 17.07.1995, sulla recente richiesta della Giunta Provinciale l'Ufficio Tecnico Strade Ovest in data 16.06.2015 ha elaborato uno studio di fattibilità per la rettifica del tratto stradale della SS44 tra il km 2,2 (Tirolo) e 10,0 ca. (Saltusio), tuttavia senza le indagini e gli studi necessari previsti all'art. 23 comma 1 del D.Lgs 50/2016.

Questo studio suddivide gli interventi necessari in 11 lotti funzionali e tra loro indipendenti, con 3 tipi d'intervento, dicasi adeguamento, rettifica e nuovo tracciato.

Questo studio è stato presentato il 29.09.2015 al Presidente della Provincia, all'assessore ai Lavori Pubblici, al Circondario del Burgraviato ed ai sindaci della Val Passiria.

L'esito della presentazione era di attuare il tratto Bogental - Riffianerwald come da concetto nei prossimi anni anche con interventi minori (1-2 mio. Euro), in base alle priorità ancora da definire (sicurezza, costi, ripercussioni sul traffico ecc.). È da definire un apposito programma tecnico viario adeguato.

### **Intervento previsto**

Questo tratto stradale corrisponde al lotto 10 ed agli ultimi 100 m del lotto 9 di detto studio.



Der Eingriff sieht grundsätzlich die Anpassung des Bestandes vor, wobei die Linienführung optimiert wird und, sofern durch die örtliche Geländemorphologie möglich, an die geltende Straßenbaurichtlinie bzw. deren Mindestparameter angepasst wird.

Es sind Baumaßnahmen sowohl talseitig wie auch bergseitig der Straße notwendig. Da der geologische Aspekt für diesen Abschnitt noch untersucht werden muss, könnten dadurch Sicherungsmaßnahmen notwendig bzw. die vorhandenen Schutzbauten (Vernetzungen oder steife Zäune mit Stahlseilen) anzupassen oder zu erneuern sein.

L'intervento in sostanza consiste nell'adeguamento dell'esistente, ottimizzando il tracciato e, se la morfologia dell'area lo consente, l'adeguamento alle norme funzionali e geometriche stradali della Provincia Autonoma di Bolzano ed ai relativi parametri minimi.

Sono necessari interventi sia a valle che a monte della strada.

Dato che l'aspetto geologico per questo tratto deve essere ancora esaminato, potrebbero essere necessarie opere di messa in sicurezza e/o di adeguare o sostituire le opere esistenti (reti in aderenza oppure paramassi rigidi con funi).

#### Technische Daten

Länge Straßenabschnitt	ca. 900 m
Regelquerschnitt	RQ 6A
Fahrbahnaufweitung in der Kurve	laut geltenden funktionellen und geometrischen Normen
Maximale Längsneigung	6%
Gesamtkosten	2.950.000 Euro

#### Dati tecnici

Lunghezza tratto stradale
Sezione tipo
Allargamento di carreggiata in curva
Pendenza longitudinale massima
Costi complessivi

#### Kosten

##### Gesamtkosten

Wurden in 2.950.000,00 Euro für das gesamte Bauvorhaben geschätzt. Die Kosten sind wie folgt gegliedert:

**Euro**  
**2.950.000**

#### Costi

##### Costi complessivi

Sono stati stimati in 2.950.000,00 Euro per l'opera complessiva. I costi sono strutturati come segue:



**A. Reine Baukosten**

Die reinen Baukosten wurden aufgrund der von Typenschnitten erhobenen notwendigen Leistungen und Mengen, mit entsprechenden Einheitspreisen laut Richtpreisverzeichnis 2016, ermittelt, allerdings ohne eventuell notwendiger Steinschlagschutzmaßnahmen.

**Euro**  
**1.980.000**

**B. Verwaltungsspesen**

Mehrwertsteuer 22 % auf reine Baukosten.

**Euro**  
**970.000**

Unvorhergesehenes (inkl. MwSt.) nur ca. 5% der reinen Baukosten, da die Untersuchungen und Studien laut Absatz 1 des Artikels 23 des D.Lgs 50/2016 fehlen, weder geologische noch geomechanische Studien vorhanden sind, welche eine signifikante Kostauswirkung zur Folge haben könnten, sowie für verschiedene Notwendigkeiten, welche zum jetzigen Zeitpunkt nicht quantifiziert werden können.

**Euro**  
**435.600**

Grundstückskosten / Enteignungen / zeitweilige Besetzung

**Euro**  
**99.000**

Technische Spesen (inkl. MwSt.)

Diese sind die alle 3 Planungsstufen, die Bauleitung und Abrechnung, die Sicherheitskoordination in Planungs- und Ausführungsphase, die Abnahmen, die Vermessung und der Teilungsplan. Genannte Leistungen wurden gemäß MD 143/2013 und Landesregierungsbeschluss 1308/2014 ermittelt.

**Euro**  
**60.000**

**Euro**  
**358.700**

Regiearbeiten

**Euro**  
**16.700**

**Schlussfolgerung**

Es wird die Festlegung der technischen Eigenschaften im Sinne des Art. 11 des L.G. vom 17.06.1998 vorgeschlagen.

Bozen, am 19.01.2017

**A. Costo di costruzione puro**

Il costo di costruzione puro è stato ricavato dalle prestazioni e quantità necessarie desunte da sezioni tipo, applicandovi i prezzi unitari di cui al prezziario di riferimento 2016, tuttavia senza considerare eventuali opere paramassi.

**B. Somme a disposizione dell'Amm.ne**

IVA 22 % sul costo di costruzione puro.

Imprevisti (IVA compresa) solamente ca. il 5% del costo di costruzione puro, dato che mancano le indagini e gli studi necessari previsti all'art. 23 comma 1 del D.Lgs 50/2016 e non sono ancora disponibili studi geologici e geomeccanici, che potrebbero avere conseguenze significative sui costi, e per varie necessità non suscettibili di valutazione al momento attuale.

Costi di acquisizione / espropri / occupazione temporanea

Spese tecniche (IVA compresa)

Queste sono tutti 3 i livelli di progettazione, la direzione lavori e contabilità, il coordinamento della sicurezza in fase progettuale ed esecutiva, collaudo, il rilievo e il tipo di frazionamento.

Tali prestazioni sono state determinate in base al DM 143/2013 e delibera della G.P. 1308/2014.

Lavori in economia

**Conclusione**

Pertanto si propone la definizione delle caratteristiche tecniche ai sensi dell'art. 11 della LP 17.06.1998 Nr. 6.

Bolzano, il 19.01.2017

**Anlage**

- Gesamtkostenübersicht
- Disposizioni preliminari alla progettazione

**Allegati**

- Riepilogo dei costi
- Disposizioni preliminari alla progettazione

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93  
über die fachliche, verwaltungsgemäße  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93  
sulla responsabilità tecnica,  
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 19/01/2017 14:00:09 Il Direttore d'ufficio  
KIEM GUENTHER

Der Ressortdirektor 19/01/2017 14:34:40 Il Direttore di dipartimento  
PAGANI VALENTINO

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a  
impegno di spesa.  
Dieser Beschluss beinhaltet keine  
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen  
ermittelt

accertato  
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 19/01/2017 17:32:12 Il direttore dell'Ufficio spese  
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift  
entspricht dem Original

Per copia  
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a





Der Landeshauptmann  
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

24/01/2017

Der Generalsekretär  
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

24/01/2017

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Arno Kompatscher*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Eros Magnago*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

24/01/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma